

Dichterreise
Viaje poético

Autoría

Julieta Valero



Julieta Valero wurde 1971 in Madrid geboren und gilt als eine der herausragenden Figuren des zeitgenössischen spanischen Dichtungsschaffens. Sie feierte 2003 ihr Debüt mit dem Band „Altar de los días parados“. Es folgen „Los heridos graves“ und der mehrfach ausgezeichnete Band „Autoría“, der von der Zeitschrift Quimera unter die zehn wichtigsten Bücher des Jahres 2010 gewählt wurde.

Julieta Valero lebt und schreibt in Madrid, wo sie die literarische Radiosendung A ras de verso moderierte. Sie gibt Seminare zum Kreativen Schreiben an der Schreibakademie Hotel Kafka und arbeitet seit 2008 als Koordinatorin der Stiftung Centro de Poesía José Hierro

Die Lesung findet in spanischer und deutscher Sprache statt.

Mittwoch, 28. November 2012, 19.30 Uhr
Stadtbücherei,
Thon-Dittmer-Palais, Haidplatz
Moderation: Dr. Hubert Pöppel
Information: 0941/943-1555

Kleine Anthologie – zweisprachig

<i>Domingo. Resaca. El libre albedrío</i>	2
<i>Tan adulto</i>	3
<i>Siddharta en Google</i>	4
<i>La carencia vista desde Europa</i>	5
<i>Bebé</i>	6
<i>Ítems para un Tsunami</i>	7
<i>Definición de tradición (inédito)</i>	9
<i>Previo al sol (inédito)</i>	10

Übersetzung Ruth Brenneisen, Christiane Busl, Julia Gruber, Teresa Hiergeist, Hubert Pöppel

Forschungszentrum Spanien der Universität Regensburg
in Zusammenarbeit mit dem Deutsch-Spanischen Verein El Puente,
Regensburg, der Stadtbücherei Regensburg und dem Instituto Cervantes,
München



De Autoría (2010)

DOMINGO. RESACA. EL LIBRE ALBEDRÍO

Asumirse como océano donde pueden acontecer grandes olas y bancos de peces en realidad muy solitarios.
El verde más sobrenatural lo perderá todo porque en definitiva el Sol es quien manda.

El ejercicio de la libertad no existe pero habrá que disimular –un hallazgo que a menudo sucede en la compra, en el baño–.
Lo posible es entonces manejar el volumen o tiempo que convienen la exposición, el esponjado, la séptima dermis.
La resaca, por ejemplo, desviste la conciencia y acontecen cosas así:

Desde mi ventana el vuelo del primer polen permite anticipar abril y germino en la falda o infelicidad de esa mujer que carga niña, periódico, domingo.

Luego subo al tren que toda calle propone hacia el pasado y concluyo que la desgracia fue siempre el descrédito del amor tras lo cual queda el paso a la ternura, el resfriado, la finitud con su ausencia de ligero

Si no se aguanta la intensidad tres recados aseguran la poda de una vida.

Mucho más estimulante que el cuero, la cópula visible o anidar en la secretaria es saberse mortal y pretender compañía
Por mi parte prefiero negociar con la luz y recomiendo la elegancia como férula y techo.
Pero hay mil maneras de ponerle la letra a este crimen.
En algunas latitudes se limitan a bailar.

AUS AUTORÍA (2010)

SONNTAG. DÜNUNG / KATERSTIMMUNG. DER FREIE WILLE

Sich als Ozean annehmen, in dem große Wellen geschehen können und Fischbänke, die eigentlich sehr einsam sind.
Das übernatürlichste Grün wird gänzlich verschwinden, weil am Ende die Sonne das Sagen hat.

Die Ausübung der Freiheit gibt es nicht, aber man darf sich nichts anmerken lassen
– eine Einsicht, zu der man häufig beim Einkaufen oder im Bad gelangt.
Das Mögliche ist es dann, Umfang und Dauer zu steuern, die die Auslagen, das Einschäumen, die siebte Lederhaut vereinbaren.
Die Dünung / Katerstimmung entkleidet zum Beispiel das Gewissen / Bewußtsein
und es geschehen Dinge wie diese:

Von meinem Fenster aus verrät der erste Pollen, dass April bevorsteht und ich sprieße im Rock oder Unglück jener Frau, die Mädchen, Zeitung, Sonntag schleppt.

Später steige ich in den Zug, den jede Straße hin zur Vergangenheit öffnet, und stelle fest, dass das Unheil immer Verrat an der Liebe war; danach bleibt der Schritt zur Zärtlichkeit, zur Erkaltung, zur Endlichkeit mit abwesendem Strumpfhalter

Wenn man die Intensität nicht aushält, sichern drei Botschaften das Beschneiden eines Lebens.

Sehr viel reizvoller als das Leder, die sichtbare Vereinigung oder in der Sekretärin zu nisten ist es, um seine Sterblichkeit zu wissen und nach Begleitung zu streben

Ich für meinen Teil verhandle lieber mit dem Licht und empfehle die Eleganz als Stütze und Dach.

Es gibt aber tausend Arten, diesem Verbrechen Namen zu geben.
In manchen Gegenden beschränkt man sich aufs Tanzen.

TAN ADULTO

Sofisticado. Algo que recuerda a las reducciones de la alta cocina. Apenas tres escenarios: un despacho, el nocturno con cansancio y los fines de semana, marítima estafa del azul ante la orilla, el desprestigio de los juramentos infantiles.

Es verdad que todos los senderos conducían a este volcado diario en ponerse de pie;

treinta y cinco toneladas de afectuosa normalidad y de cine.

A medio camino dos proyectiles le convencieron de la moral como fungible:

un viaje a Latinoamérica del que quiso regresar intacto y la excelencia del sepulcro en los recitales de poesía. Mientras el tiempo que insiste en su rizado fracaso, este rumor tectónico graduándose una y otra vez en su amenaza. En ocasiones la soledad, escandalosa y ciega, el muerto reciente y su plazo para estar sufriendo.

Lo preocupante no es la mano diminuta que sujeta un globo sino los ojos que anticipan el telón del cielo y bueno, podrían esforzarse más pero hace tiempo que ni el dolor es unitario, — segunda pérdida ancilar, tras los dientes de leche y el astrolabio del drama.

Aquí el origen de la religión y la farmacología.

A este paso, piensa, somatizaremos flores desde las anginas o el caso de aquella mujer que aplastó a su bebé, alguien había mojado el suelo.

Claramente: a más puro el amor más estentórea la carcajada.

Por qué razón la gente mirará fósiles en los museos.

Por qué parece un cuento la indolencia de los dioses mitológicos.

SO ERWACHSEN

Raffiniert. Etwas, das an die Reduktionen der Haute Cuisine erinnert.

Gerade einmal drei Schauplätze: ein Büro, das Nachtstück mit Müdigkeit und die Wochenenden, Vortäuschung von Merresblau am Ufer, die Verachtung der kindlichen Schwüre.

Es ist wahr, dass alle Wege zu diesem gestürzten Alltäglichen führten, das sich aufrichtet;

fünfunddreißig Tonnen liebevolle Normalität und Kino.

Auf halber Strecke überzeugten ihn zwei Geschosse davon, dass die Moral austauschbar ist:

eine Reise nach Lateinamerika, von der er unversehrt zurückkehren wollte und die Erlesenheit der Grabstätte bei den Dichterlesungen. Währenddessen die Zeit, die auf seinem /ihrem gekräuselten Scheitern beharrt, dieses unterirdische Grollen, das von Mal zu Mal bedrohlicher wird. Gelegentlich die Einsamkeit, skandalös und blind, der kürzlich Verstorbene und seine Leidensfrist.

Besorgnis erregend ist nicht die winzige Hand, die einen Luftballon hält, sondern die Augen, die dem Himmelsvorhang zuvorkommen und, nun gut, sie könnten sich mehr anstrengen, aber schon lange eint nicht einmal mehr der Schmerz, — zweiter Verlust einer Hilfskonstruktion nach den Milchzähnen und dem Astrolabium des Dramas.

Hier der Ursprung der Religion und die Pharmakologie.

Wenn wir so weitermachen, denkt er, somatisieren wir Blumen aus den Mandeln

oder den Fall jener Frau, die ihr Baby erdrückte, jemand hatte den Boden nass gemacht.

Natürlich: je reiner die Liebe, desto schallender das Gelächter.

Warum betrachten die Leute wohl Versteinerungen in den Museen.

Warum erscheint die Gleichgültigkeit der mythologischen Götter wie ein Märchen.

SIDDHARTA EN GOOGLE

La historia del joven príncipe que sale de palacio y descubre de pronto la enfermedad y la muerte, la estafa. Todo ha sucedido tan rápido... La frustración, encantadora, como el sexo. Y necesaria. Debemos tomar mucha fruta y comprender el islam y que el día también desearía tener veinticuatro horas para nosotros. Pero hay, no sé, un error de estructura; afuera y adentro, quizá. El más grave de todos la mirada. La piel el más delicado.

Y hay una forma de aburrimiento saludable, la ausencia de drogas.

Aquí premian el final de la juventud con un ático. Hoy he visto una cigüeña anidar en la punta de una grúa desmesurada y he visto la diagonal de la necesidad trazada por un galgo. Nunca sabré de qué huía el jurado no tendrá en cuenta mi conmoción pero sí el modo en que explico la afición a atar gente.

Con tiempo y una habitación más o menos vacía muchos de nosotros no decepcionan.

Los que tienen hijos acceden a formas netas de desesperación.

Los del hemisferio Sur no tienen problemas con lo abstracto. Sí desconfían de los huracanes.

SIDDHARTA IN GOOGLE

Die Geschichte des jungen Prinzen, der den Palast verlässt und plötzlich Krankheit und Tod, die Täuschung entdeckt. Alles ging so schnell... Enttäuschung, bezaubernd, wie Sex. Und notwendig. Wir sollen viel Obst essen und den Islam verstehen und dass der Tag auch gerne vierundzwanzig Stunden für uns hätte. Aber da ist, wie soll ich sagen, ein Strukturfehler; außen und innen, vielleicht. Der schlimmste von allen der Blick. Die Haut der empfindlichste.

Und es gibt eine gesunde Form der Langeweile, der Verzicht auf Drogen.

Hier belohnen sie das Ende der Jugend mit einer Mansarde. Heute sah ich einen Storch auf der Spitze eines überdimensionalen Krans nisten, und ich sah die Diagonale der Not, gezeichnet von einem Windhund. Nie werde ich wissen, wovon der Geschworene floh er wird meine Erschütterung nicht berücksichtigen, aber sehr wohl die Art, mit der ich die Neigung erkläre, Menschen zu fesseln.

Mit Zeit und einem mehr oder weniger leeren Zimmer enttäuschen viele von uns nicht.

Diejenigen, die Kinder haben, nehmen klare Formen von Verzweiflung an.

Die aus der südlichen Hemisphäre haben keine Probleme mit dem Abstrakten. Dafür misstrauen sie den Orkanen.

LA CARENCIA VISTA DESDE EUROPA

Más que al crecimiento aspira a variar las formas de tu cordura.
Agárrate a ese cuerpo que mirando hacia su trópico te mantiene bien caliente.

Para todos los que trabajan la función del cielo es de viernes a domingo.

Detenerse, contemplar el paso de las nubes aún es punto de partida.

Madre naturaleza pero padre mercado.

Hemos trocado el deseo por las ganas.

Estamos listos, mediáticos, estamos muertos de escapatate y caballo sin llanura.

Al final lo aberrante no es la obviedad de la belleza sino la crónica de nuestra ceguera,

todos tan capaces de procrear, por otra parte

hay que mantener la conciencia de la cruceta y una botella en cada mano

ama cuanto puedas, come muy despacio

efectúa un único disparo provechoso para tus semejantes

y no, no es este un texto resignado, es el diptongo de la sonrisa y la calma

cuando el vaso se viste medio lleno porque ve a su sed regresar.

DER MANGEL AUS EUROPÄISCHER SICHT

Statt nach Wachstum strebe lieber danach, die Formen deiner Vernunft zu variieren.

Klammere dich an diesen Körper, der dich schön warm hält, indem er in Richtung seiner Tropen blickt.

Für alle Berufstätigen findet die Himmelsvorführung von Freitag bis Sonntag statt.

Stehen bleiben, den Zug der Wolken betrachten, ist immer noch der Ausgangspunkt.

Mutter Natur aber Vater Markt.

Wir haben das Begehren gegen die Lust eingetauscht.

Wir sind bereit, medial, erschlagen von Schaufenstern und Pferd ohne Auslauf.

Schließlich und endlich ist das Abwegige nicht die Offensichtlichkeit der Schönheit, sondern die Chronik unserer Blindheit,

alle sind so zeugungsfähig, andererseits

muss man sich der Gitter bewusst sein und in jeder Hand eine Flasche halten

liebe soviel du kannst, iss langsam

lande einen einzigen Treffer, der deinen Mitmenschen von Nutzen ist

und nein, dies ist kein resignativer Text, es ist der Diphthong des Lächelns und der Ruhe

wenn das Glas sich halb voll kleidet, weil es seinen Durst wiederkehren sieht.

BEBÉ

Qué tensión luminosa en la piel
qué inminencia de todo porque va a ser.

Milagro, pero sencillo, de la fruta como punta de rama.
Quién dijera de la rama tales poderes: otorgar color,
movimiento, inauguración perpetua.

Inversión del hastío y los lunes, todo es símbolo de gozo:
la baba sin idiota, la pena que termina
donde la lágrima pierde caudal.
El hambre no remite a balanza ninguna,
a desafortunados continentes.
Todo cuanto duele llega para crecer.

Revelación también del parecido y la miniatura.
Belleza de lo que pervertirá la mugre vida o
de piecicito a ajado sostén.

Qué decirte; has nacido. Resta el calendario.
En el brote se posó la eternidad.

BABY

Welch leuchtende Spannung auf der Haut
wie nahe alles bevorsteht, weil es sein wird.

Wunder – aber ein schlichtes – der Frucht als Zweigspitze.
Wer würde dem Zweig solche Macht zutrauen: Farbe zu geben,
Bewegung, ständige Erneuerung.

Umkehrung des Überdrusses und der Montage, alles ist Sinnbild der
Wonne:
der Sabber ohne Idiot, die Trauer, die endet
wo die Träne versiegt.
Der Hunger verweist nicht auf eine Bilanz / Waage,
auf glücklose Kontinente.
Alles, was weh tut, kommt um zu wachsen.

Offenbarung auch des Ähnlichen und Winzigen.
Schönheit dessen, was das schmutzige Leben verführt, oder
des Füßchens, das zu klapprigem Gestell wird.

Was soll ich dir sagen; du bist geboren. Nimm den Kalender weg /es
bleibt der Kalender.
In die Knospe setzte sich die Ewigkeit.

ÍTEMS PARA UN TSUNAMI

En el colmado de abajo aceptaron a mi planta trepadora a cambio de un kilo de arroz.

Mirando bullir el arroz engañé a la prisa y se quedó dormida junto a los trozos de hielo.

Ahora la palabra frío conserva su manantial y su Estalingrado pero designa también tus pies pequeños que me buscan cada noche.

Cada noche tú imitas a Boris Karloff y tomamos al monstruo por el niño. El cabo de la risa en nuestra almohada es el espejo donde la rutina se ve las arrugas y llora.

Algunas madrugadas hablamos de tener hijos sin la comadreja de las tropas que invaden. No es Navidad pero sé que nos preocupan verdaderamente los niños palestinos. Ningún reportaje escinde el material de sus casas del inventario de nuestro miedo.

Hay una cuenta que no me sale y eso me recuerda como hoja y aquel viento. Me refiero al tiempo que me queda atravesado por la pértiga de la felicidad. Tengo dudas con la densidad del aire aunque en los depósitos de lo que importa tu sonrisa es un número primo. De aquí a la eternidad. No sé más pero matemáticos bondadosos con grasa en el pelo se han sentado en su pupitre, descalzos y tristes, a balancear estos enigmas.

De lo escondido ya solo me interesa cómo se las arreglará la esponja del amor para crecer más allá de la barrera de coral.

Sospecho que la belleza debe ser algo que se desparrama con tino. No vale la sustitución de materiales. Ese truco era un conejito blanco que huyó hacia los helechos de la adolescencia.

AUFZÄHLUNGEN FÜR EINEN TSUNAMI

Unten im Lebensmittelgeschäft gaben sie mir für meine Kletterpflanze ein Kilo Reis.

Während ich dem Reis bei Kochen zusah, überlistete ich die Eile und sie schlief neben den Eisbrocken ein.

Jetzt behält das Wort kalt seine Quelle und sein Stalingrad, bezeichnet aber auch deine kleinen Füße, die mich jede Nacht suchen.

Jeden Abend spielst du Boris Karloff und wir halten das Monster für das Kind. Der Zipfel des Lachens in unserem Kissen ist der Spiegel, in dem die Routine ihrer Falten gewahr wird und weint.

In manchen frühen Morgenstunden reden wir davon, Kinder zu haben ohne das Wiesel der Truppen, die einfallen. Es ist nicht Weihnachten, aber ich weiß, dass wir uns wirklich um die palästinensischen Kinder Gedanken machen. Keine Reportage schneidet das Material ihrer Häuser aus dem Inventar unserer Angst.

Es gibt eine Rechnung, die nicht aufgeht, und deshalb komme ich mir wie ein Blatt im Wind vor / das erinnert mich wie Blatt und jener Wind. Ich meine die von der Stange des Glücks durchbohrte Zeit, die mir bleibt. Ich habe Zweifel bezüglich der Dichte der Luft, auch wenn im Lager dessen, was wichtig ist, dein Lächeln eine Primzahl ist. Von hier bis in die Ewigkeit. Mehr weiß ich nicht, aber gutmütige Mathematiker mit fettigen Haaren haben sich, barfuss und traurig, an ihre Pulte gesetzt, um diese Rätsel ins Gleichgewicht zu bringen.

Vom Versteckten interessiert mich nur mehr, wie sich der Schwamm der Liebe behilft, um über das Korallenriff hinauszuwachsen.

Ich vermute, die Schönheit ist etwas, das mit Maß ausgeschüttet wird. Der Ersatz von Material reicht nicht. Dieser Trick war ein weißes Kaninchen, das in die Farne der Jugend floh.

Desde que sé que envejezco con la certeza que se sabe una fresa en la boca me gustaría que cada vez que me cansa mi madre me creciera una demanda de amor con el perímetro de los días que sus manos han sido benéficas. Una caricia detrás de otra para que su círculo me extrajera esta imbecilidad lineal, la muela de la ingratitud sonando en la bandeja de lo inapalable.

Debes estar al llegar. Cuando eso ocurre Marguerite Yourcenar tiene un pensamiento obscuro y planea su regreso.

El regreso es el único movimiento posible y sin embargo choca siempre con la rótula de los emprendedores. De esto deduzco que los recién nacidos ya se están rehabilitando, que las estadísticas quedan pasteurizadas en las incubadoras.

Donde quiera que esté Praxíteles te mira satisfecho. Por mi parte, he roto con el miedo: lo hubiera perdido todo de no dar contigo. La mesa está puesta. Aunque sabes de mis limitaciones con las salsas y la Cábala, también tu ambición es sabia: una bolsa blanca que se mueve con el viento.

Seit ich weiß, dass ich mit der Gewissheit altere, wie man eine Erdbeere im Mund schmeckt / wie die Erdbeere weiß, dass sie im Mund ist, wünsche ich mir, dass mir jedes Mal, wenn mir meine Mutter lästig ist, ein Liebesverlangen in dem Umfang der Tage wächst, in denen ihre Hände gütig waren. Ein Streicheln nach dem anderen, damit mir ihr Kreis / ihr Kreisen diese lineare Dummheit ausreißt, den Backenzahn der Undankbarkeit, der auf dem Tablett des Unwiderruflichen klappert.

Du musst da sein bei der Ankunft. Wenn es soweit ist, hat Marguerite Yourcenar einen obszönen Gedanken und plant ihre Rückkehr.

Die Rückkehr ist die einzig mögliche Bewegung, und dennoch prallt sie immer mit dem Knie der Unternehmungslustigen zusammen. Daraus schließe ich, dass sich die Neugeborenen schon erholen, dass die Statistiken in den Brutkästen pasteurisiert werden.

Wo auch immer er sein mag, sieht dich Praxiteles zufrieden an. Ich für meinen Teil habe mit der Angst gebrochen: Ich hätte alles verloren, hätte ich dich nicht getroffen. Der Tisch ist gedeckt. Obwohl du weißt, dass ich kein Händchen für Soßen und die Kabbala habe, ist dein Ehrgeiz auch weise: eine weiße Tasche, die sich im Wind bewegt.

(Inéditos)

**DEFINICION DE TRADICION
(METRALLA ORGÁNICA)**

Chapoteando de expectativa en la clandestinidad, la célula poética trabaja en su lanzamiento al mundo

: “ahora –piensan– todos esos críos expertos en virtualidad serán incapaces de ignorarnos”.

Justo al sentir esto puede observarse el mercurio del reconocimiento surcándoles por dentro, obertura sobre el mar muerto que, risueño, decide no abrirse pero sí arruinar el pan de su merienda.

Los libros, como aquellos árboles patriarcales reunidos en el claro del bosque, abandonan la neutralidad enviándoles una definición que les hace saturar suficiente oxígeno:

Los bultos que siglos después del atentado les salen a los supervivientes en las mejillas, el anular los labios: el talento como metralla orgánica que se incrusta, definitiva reinención de los géneros, a velocidad y temperatura imposibles de asimilar.

(Unveröffentlicht)

**DEFINITION VON TRADITION
(ORGANISCHE GRANATSPLITTER)**

Vor Erwartung im Untergrund plantschend, arbeitet die poetische Zelle an ihrem Abschuss in die Welt

: „Jetzt –denken sie– werden all diese Kinder, Experten für virtuelle Welten, unfähig sein, uns zu ignorieren.“

In dem Moment, da man dies hört, kann man beobachten, wie das Quecksilber der Erkenntnis / der Merkur der Anerkennung ihr Inneres durchfurcht, Ouvertüre / Öffnung zum toten Meer, das fröhlich entscheidet, sich nicht zu öffnen, aber sehr wohl die Brotzeit zu verderben.

Die Bücher, wie jene patriarchalischen Bäume, die auf der Waldlichtung stehen, geben die Neutralität auf, indem sie ihnen eine Definition schicken, die sie mit Sauerstoff sättigt:

Die Beulen, die Jahrhunderte nach dem Attentat den Überlebenden auf den Wangen, dem Ringfinger den Lippen wachsen: das Talent als organischer Granatsplitter der sich einkapselt, definitive Neuerfindung der Gattungen / der Geschlechter, mit einer Geschwindigkeit und Temperatur, die man unmöglich begreifen kann.

PREVIO AL SOL (15-M)

Desnudas de cintura para abajo, las jóvenes parejas aguardan en el patio a que el último se decida a bajar. Quieren hablar del lugar de la vergüenza, sin duda la inmovilidad. Pero es que tras acotarla, madre, tras tirotear sus paredes, escribir una ópera a su costa, llegaron correos casi niños sobre caballos reventados: en sus manitas, ciertas razones comunales parecían cascabelear.

Qué del movimiento ahora, ese de nuestros saltos a piscinas bajo pérgolas amarillo juventud, amarillo indetectable desgracia: en tus narices doctoradas se produce un saqueo temporal y tú ni te enteras o bebes para tropezar delgadamente a la salida de tugurios en madrugada.

Trémulos de cintura para abajo, funcionarios de la fecundidad vemos por el canal permanente a todos esos chicos del Sur. Han descubierto que una multitud tiene su centro en cada una de las partes. Colibrí inmune a las técnicas interrogación.

Con plural de frío, vamos haciendo pan y vamos haciendo crítica: récord de paz sin enmiendas pero demasiados años de lactancia, demasiada oralidad. La mala encrucijada metida en el hojalde de esta suerte histórica y total. Hemos santificado la siesta, sí, pero ahora nuestros deseos se adelantan veinte décadas a la moral de quienes venían a arroparnos.

Sácate la escaramuza de la boca y piensa en formas del sonido que trasciendan la representación. Más arriba, digamos que en los fiordos del mediterráneo, miles de hombres se afeitan sin apenas luz y añoran el mar. Andan demostrándose, demostrándonos, fabriles de sí.

WAS DER PUERTA DEL SOL VORAUSGEHT (DIE PROTESTE DES 15. MAI)

Vom Gürtel abwärts nackt, so warten die jungen Paare im Innenhof, bis der letzte sich durchringt, herunterzukommen. Sie möchten über den Ort der Scham sprechen, ohne Zweifel die Unbeweglichkeit. Aber nachdem wir sie eingegrenzt haben, Mutter, nachdem wir ihre Mauern beschossen und eine Oper auf ihre Kosten geschrieben hatten, kamen Boten, fast Kinder noch, auf zu Schanden gerittenen Pferden: in ihren Händchen schienen Nachrichten der Gemeinde zu klappern und zu schellen.

Was bleibt jetzt von der Bewegung, der unserer Sprünge in Schwimmbecken unter jugendgelben Pergolen, unauffindbares Unglücksgelb: in deiner promovierten Nase findet eine vorübergehende Plünderung statt und du merkst es nicht einmal oder trinkst, um am frühen Morgen abgespeckt aus Elendshütten zu stolpern.

Zitternd vom Gürtel abwärts, Beamte der Fruchtbarkeit, sehen wir auf diesem 24-Stunden-Kanal all diese jungen Leute aus dem Süden. Sie haben entdeckt, dass eine Menge ihr Zentrum in jedem seiner Teile hat. Gegen die Vernehmungsmethoden immuner Kolibri.

Mit Plural von Kälte beginnen wir, Brot zu machen, Kritik zu machen: Friedensrekord ohne Änderungsanträge aber zu viele Jahre Stillen, zu viel Oralität. Der schlechte Scheideweg hineingepackt in den Blätterteig dieses historischen und vollständigen Schicksals. Wir haben die Siesta heiliggesprochen, ja, aber jetzt gehen unsere Wünsche zwanzig Jahrzehnte der Moral derer voraus, die uns immer kleideten.

Nimm das Wortgefecht aus dem Mund und denke über Formen des Klangs nach, die über die Vorstellung hinauszugehen vermögen. Weiter oben, sagen wir in den Fjorden des Mittelmeers, rasieren sich Tausende von Männern fast ohne Licht und sehnen sich nach dem Meer. Sie zeigen sich, zeigen uns, Fabrikversionen ihrer selbst.

La ministra de Trabajo llora al anunciar las nuevas medidas; en otro costado de la fontana barroca, el rostro del presidente se pone extrajudicial y legendario "Sí, lo hemos ejecutado; quien piense que no lo merecía es que tiene un problema mental".

En red las instrucciones; también la posibilidad de errar. Unas monedas por tu espalda. Un FIN.

Die Arbeitsministerin weint, als sie die neuen Maßnahmen ankündigt; auf der anderen Seite des barocken Brunnens nimmt das Gesicht des Ministerpräsidenten einen außergerichtlichen und legendengeschwängerten Ausdruck an. „Ja, wir haben es durchgezogen; wer glaubt, dass er es nicht verdient hat, ist nicht ganz richtig im Kopf“.

Im Netz die Anleitung; auch die Möglichkeit, sich zu irren. Ein paar Münzen über deine Schultern. Ein ENDE.